

32003D0076

L 29/22

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

5.2.2003

DECYZJA RADY
z dnia 1 lutego 2003 r.
ustanawiająca środki niezbędne do wykonania Protokołu załączonego do Traktatu ustanawiającego
Wspólnotę Europejską w sprawie skutków finansowych wygaśnięcia Traktatu EWWiS i w sprawie
Funduszu Badawczego Węgla i Stali

(2003/76/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Protokół załączony do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską w sprawie skutków finansowych wygaśnięcia Traktatu EWWiS i w sprawie Funduszu Badawczego Węgla i Stali, w szczególności jego art. 2,

uwzględniając wniosek Komisji ⁽¹⁾,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Na mocy art. 97 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Węgla i Stali (EWWiS) Traktat wygasł w dniu 23 lipca 2002 r.

(2) Protokół załączony do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską (zwany dalej „Protokołem”) przekazuje aktywa i pasywa EWWiS Wspólnocie Europejskiej i rozdziela wartość netto tych aktywów, tak jak wykazane są one w bilansie EWWiS z dnia 23 lipca 2002 r., na badania w sektorach związanych z przemysłem węgla i stali. Takie wykorzystanie aktywów jest zgodne z rezolucją w sprawie wzrostu gospodarczego i zatrudnienia przyjętą przez Radę Europejską na jej posiedzeniu w Amsterdamie w dniach 16 i 17 czerwca 1997 r. ⁽³⁾ oraz z rezolucjami Rady i przedstawicieli rządów Państw Członkowskich, zebranych w Radzie, z dnia 20 lipca 1998 r. ⁽⁴⁾ i z dnia 21 czerwca 1999 r. ⁽⁵⁾

(3) Niezbędne jest ustalenie rozdziału środków na badania między oba sektory, których to dotyczy.

(4) Niezbędne jest ustanowienie zasad wprowadzania w życie Protokołu, w szczególności procedur decyzyjnych w odniesieniu do przyjęcia wieloletnich wytycznych finansowych dotyczących zarządzania aktywami Funduszu Badawczego Węgla i Stali oraz wieloletnich wytycznych technicznych dotyczących programu badawczego Funduszu Badawczego Węgla i Stali (zwanego dalej „programem”), mając na uwadze, że o ile nie postanowiono inaczej w niniejszej decyzji, Komisja odpowiada za zarządzanie aktywami zgodnie z właściwymi postanowieniami Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską i prawodawstwa wtórnego przyjętego na jego podstawie.

(5) Z chwilą wygaśnięcia Traktatu EWWiS niektóre operacje finansowe, obejmujące zarówno przychody, jak i wydatki, będą nadal wymagalne, co wynika z wykonywania operacyjnych budżetów EWWiS w odniesieniu do lat wcześniejszych oraz działalności EWWiS w zakresie udzielania i zaciągania pożyczek.

(6) Niezbędne jest wskazanie instytucji odpowiadających za zamknięcie tych operacji i ustanawiających konieczne do wykonania tego procedury. Właściwe byłoby powierzenie Komisji zamknięcia i podjęcie decyzji, że stosowanymi procedurami będą procedury obowiązujące w dniu 23 lipca 2002 r., zgodnie z Traktatem EWWiS i prawodawstwem wtórnym.

(7) Na swoim posiedzeniu w dniu 11 września 1996 r. Komisja uznała, że należy utrzymać rezerwy w celu pokrycia, po 2002 r., 100 % wymagalnych pożyczek nieobjętych gwarancją Państwa Członkowskiego. W dniu 23 lipca 2002 r. środki finansowe EWWiS zarządzane łącznie wynosiły w przybliżeniu 1,6 miliarda EUR. Kwota ta będzie się zmieniać w zależności od działań finansowych, które jeszcze mają zostać przeprowadzone przed i po wygaśnięciu Traktatu EWWiS.

⁽¹⁾ Dz.U. C 180 z 26.6.2001, str. 4.

⁽²⁾ Dz.U. C 177 z 25.7.2002, str. 28.

⁽³⁾ Dz.U. C 236 z 2.8.1997, str. 3.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 247 z 7.8.1998, str. 5.

⁽⁵⁾ Dz.U. C 190 z 7.7.1999, str. 1.

- (8) W przypadku zwłoki dłużników podczas okresu likwidacji po dniu 23 lipca 2002 r. i w celu zapewnienia corocznej stabilności instrumentu badawczego węgla i stali każda zwłoka dłużnika EWWiS obciąży najpierw kapitał, a następnie przychody finansujące badania,

absolutorium, wymienione w Traktacie ustanawiającym Wspólnotę Europejską i w rozporządzeniu finansowym mającym zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich, stosuje się do operacji określonych w ust. 1.

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 4

Artykuł 1

1. Komisji powierza się zamykanie operacji finansowych Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali, które jeszcze będą w toku w chwili wygaśnięcia Traktatu EWWiS. W przypadku zwłoki dłużnika podczas okresu likwidacji wynikła strata obciąża najpierw istniejący kapitał, a następnie przychody bieżącego roku. Komisja, przed odpisaniem kwoty rozszczenia w stosunku do popadłego w zwłokę dłużnika EWWiS, wyczerpie wszystkie środki zaradcze, łącznie z żądaniem gwarancji (hipoteki, kaucje, gwarancje bankowe lub inne). Komisja zastrzeże sobie wszelkie możliwe działania, w przypadku gdy dłużnik odzyska wypłacalność.

2. Likwidacja jest prowadzona zgodnie z regułami i procedurami mającymi zastosowanie do tych operacji, a instytucje wspólnotowe korzystają z istniejących uprawnień i przywilejów przewidzianych w Traktacie EWWiS i w prawodawstwie wtórnym obowiązującym w dniu 23 lipca 2002 r.

Artykuł 2

1. Aktywa zarządzane są przez Komisję w taki sposób, aby zapewnić długoterminowy zysk. Inwestowanie aktywów płynnych powinno mieć na celu najwyższy możliwy dochód, bez nadmiernego ryzyka.

2. Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji i po konsultacji z Parlamentem Europejskim, przyjmuje wieloletnie wytyczne finansowe dotyczące zarządzania aktywami.

Artykuł 3

1. Każdego roku sporządzane są rachunek zysków i strat, bilans oraz sprawozdanie finansowe, w celu przedstawienia, odrębnie od innych operacji finansowych pozostałych Wspólnot, działań likwidacyjnych przewidzianych w art. 1 oraz transakcji inwestycyjnych na mocy art. 2.

Te sprawozdania finansowe załączone są do sprawozdań finansowych sporządzanych corocznie przez Komisję na mocy art. 275 Traktatu o WE i rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich.

2. Kompetencje Parlamentu Europejskiego, Rady i Trybunału Obrachunkowego odnoszące się do kontroli i udzielania

1. Przychód netto z inwestycji przewidzianych na mocy art. 2 stanowi przychód w budżecie ogólnym Unii Europejskiej. Przychód ten przeznaczony jest na szczególny cel, a mianowicie finansowanie projektów badawczych w sektorach związanych z przemysłem węgla i stali nie objętych ramowym programem badawczym. Tworzy on Fundusz Badawczy Węgla i Stali i zarządzany jest przez Komisję.

2. Przychód określony w ust. 1 zostaje rozdzielony; 27,2 % zostaje przeznaczone na badania odnoszące się do węgla, a 72,8 % na badania odnoszące się do stali. Gdy okaże się to niezbędne, Rada, stanowiąc jednomyślnie na wniosek Komisji, modyfikuje ten podział między badania odnoszące się do węgla i badania odnoszące się do stali.

3. Wieloletnie wytyczne techniczne dotyczące programu przyjmowane są przez Radę, stanowiącą większością kwalifikowaną, na wniosek Komisji i po konsultacji z Parlamentem Europejskim.

4. Niewykorzystany przychód i środki uzyskane z tego przychodu nadal dostępne w dniu 31 grudnia danego roku przenoszone są automatycznie na rok przyszły. Środki te nie mogą być przenoszone do innych pozycji budżetu.

5. Środki budżetowe odpowiadające anulowanym zobowiązaniom ulegają automatycznemu wygaśnięciu z końcem każdego roku budżetowego. Rezerwy na zobowiązania, uwolnione w wyniku anulowania, uwzględniane są w bilansie oraz rachunku zysków i strat, przewidzianych w art. 3 ust. 1, i początkowo wracają do aktywów EWWiS w likwidacji, a następnie, po zakończeniu likwidacji, do Majątku Funduszu Badawczego Węgla i Stali. Kwoty odzyskane w podobny sposób uwzględniane w bilansie oraz rachunku zysków i strat.

Artykuł 5

1. Przychód netto dostępny w odniesieniu do finansowania projektów badawczych dotyczących roku $n + 2$ zostaje zapisany w bilansie EWWiS w likwidacji za rok n oraz, po zakończeniu likwidacji, w bilansie Majątku Funduszu Badawczego Węgla i Stali.

2. W celu zminimalizowania zmienności w zakresie finansowania badań, spowodowanych wahaniami na rynkach finansowych, przeprowadzane jest wyrównywanie i tworzone są rezerwy na nieprzewidziane wydatki. Szczegóły obliczeń dotyczących wygładzania i określania rozmiaru rezerwy na nieprzewidziane wydatki zawarte są w Załączniku.

Artykuł 6

Wydatki administracyjne wynikające z likwidacji, operacji w zakresie inwestycji i zarządzania określonych w niniejszej decyzji, odpowiadające wydatkom ustanowionym w art. 20 Traktatu ustanawiającego Jedną Radę i Jedną Komisję Wspólnot Europejskich z dnia 8 kwietnia 1965 r., których kwota została skorygowana decyzją Rady z dnia 21 listopada 1977 r., pokrywane są przez Komisję z budżetu ogólnego Unii Europejskiej.

Artykuł 7

Komisja ustala kwoty aktywów i pasywów EWWiS w bilansie zamkniętym w dniu 23 lipca 2002 r.

Artykuł 8

Niniejsza decyzja staje się skuteczna od następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 24 lipca 2002 r.

Artykuł 9

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 1 lutego 2003 r.

W imieniu Rady

G. PAPANDREOU

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

Procedury, które mają zastosowanie do ustalania kwoty przychodu netto, który ma być przydzielony Funduszowi Badawczemu Węgla i Stali

1. WPROWADZENIE

Przychód netto, który może zostać wykorzystany do finansowania projektów badawczych, odpowiada rocznemu wynikowi finansowemu netto EWWiS w likwidacji, a następnie, gdy likwidacja została zakończona, rocznemu wynikowi finansowemu netto Majątku Funduszu Badawczego Węgla i Stali. Zastosowana metoda obejmuje ustalenie finansowania badań dotyczących węgla i stali w odniesieniu do roku $n + 2$ w chwili przedstawiania bilansu dotyczącego roku n , uwzględniając połowę wzrostu lub spadku wyniku finansowego netto w stosunku do ostatniego poziomu finansowania przyjętego dla badań dotyczących węgla i stali.

2. DEFINICJA

n : rok referencyjny

R_n : wynik finansowy netto za rok n

P_n : rezerwa na nieprzewidziane wydatki w odniesieniu do roku n

D_{n+1} : alokacja na badania w odniesieniu do roku $n + 1$ (ustalona w chwili przedstawienia bilansu za rok $n - 1$)

D_{n+2} : alokacja na badania w odniesieniu do roku $n + 2$

3. WYKORZYSTYWANE ALGORYTMY

Algorytmy wykorzystywane do ustalenia rozmiaru rezerwy na nieprzewidziane wydatki w odniesieniu do roku $n + 2$, która występuje w bilansie za rok n , są następujące:

3.1. rozmiar rezerwy na nieprzewidziane wydatki:

$$P_n = P_{n-1} + 0,5 \cdot (R_n - D_{n+1})$$

3.2. alokacje na badania w odniesieniu do roku $n + 2$ (zaokrąglone w górę lub w dół do najbliższego 100 000 EUR). Jeśli obliczenie daje wynik dokładnie w połowie, alokacja zaokrągla się w górę do najbliższego 100 000 EUR):

$$D_{n+2} = D_{n+1} + 0,5 \cdot (R_n - D_{n+1})$$

Tam gdzie jest to stosowne, kwota niezbędna do zaokrąglenia w górę (lub kwota pozostała z zaokrąglenia w dół) zostanie pobrana z (lub zwrócona do) rezerwy na nieprzewidziane wydatki.
